

Distr.
GENERAL

A/50/141
28 April 1995
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

الجمعية العامة



الدورة الخمسون

طلب إدراج بند في جدول الأعمال المؤقت للدورة الخمسين

التعاون بين الأمم المتحدة والاتحاد البرلماني الدولي

رسالة مؤرخة ٢٥ نيسان/أبريل ١٩٩٥، موجهة إلى الأمين العام
من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للسنغال
لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، وبموجب المادة ١٣ (ه) من النظام الداخلي للجمعية العامة، أتمس
ادراج بند في جدول الأعمال المؤقت للدورة الخمسين للجمعية العامة بعنوان "التعاون بين الأمم المتحدة
والاتحاد البرلماني الدولي".

ووفقا للمادة ٢٠ من النظام الداخلي، أرفق طيه مذكرة تفسيرية ومشروع قرار بهذا الشأن.

(توقيع) سيدينا عمر ديوب
القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق الأول

مذكرة تفسيرية

تميزت السنوات الأخيرة باتساع نطاق الديمقراطية التمثيلية في كافة أنحاء العالم، وبتعزز جهود الأمم المتحدة وتنامي مشاركتها في مجال دعم المؤسسات الديمقراطية. والبرلمان مؤسسة رئيسية في تنظيم الدولة وأضطلاعها بوظائفها. كما أن جزء من هيكلها، إلى جانب السلطتين التنفيذية والتشريعية. ودوره الأساسي هو تمثيل إرادة الشعب على مستوى الدولة. ويقوم البرلمان، ضمن المهام العديدة التي يضطلع بها، بمراقبة أعمال الحكومة، واعتماد القوانين، والتصديق على الاتفاقيات الدولية (التي يصدر عدد كبير منها عن الأمم المتحدة)، وإقرار ميزانية الدولة، بما في ذلك مساهمتها في المنظمات الدولية مثل الأمم المتحدة.

والاتحاد البرلماني الدولي، وهو المنظمة العالمية للبرلمانات الوطنية، يضم اليوم 135 عضوا^(١). وهو يشارك الأمم المتحدة مثلها العليا وأهدافها؛ فهو منظمة سياسية تغطي شواغلها طائفة من المسائل التي ينصب عليها الاهتمام الدولي وتتناولها الأمم المتحدة. فمن المهم إذن تعزيز التعاون على الصعيد الدولي بين الأمم المتحدة والاتحاد البرلماني الدولي، اللذين تتكامل أنشطتهما ويعزز كل منهما الآخر.

(١) الاتحاد الروسي، أثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، الأردن، أرمينيا، إسبانيا، استراليا، استونيا، إسرائيل، أكوادور، ألبانيا، ألمانيا، الإمارات العربية المتحدة، أندورا، أندونيسيا، أنغولا، أوروجواي، أوزبكستان، أوغندا، ايران (جمهورية - الإسلامية)، ايرلندا، ايسلندا، ايطاليا، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، باكستان، البرازيل، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، بنغلاديش، بنما، بنى، بوتسوانا، بوركينا فاصو، بوروندي، البوسنة والهرسك، بولندا، بوليفيا، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركيا، توغو، تونس، جامايكا، الجزائر، جزر القمر، جزر مارشال، الجمهورية العربية الليبية، جمهورية افريقيا الوسطى، الجمهورية التشيكية، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية كوريا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، جمهورية مولدوفا، جنوب افريقيا، جيبوتي، الدانمرك، الرأس الأخضر، رواندا، رومانيا، زائير، زامبيا، زمبابوي، سان مارينو، سري لانكا، السلفادور، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السنغال، السودان، سورينام، السويد، سويسرا، شيلي، الصين، العراق، غابون، غانا، غواتيمالا، فرنسا، الفلبين، فنزويلا، فنلندا، فييت نام، قبرص، كازاخستان، الكاميرون، كرواتيا، كندا، كوبا، كوت ديفوار، كوستاريكا، كولومبيا، الكويت، كينيا، لاتفيا، لبنان، لوكسمبورغ، ليبريا، ليتوانيا، مالطا، مالي، ماليزيا، مصر، المغرب، المكسيك، ملاوي، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، منغوليا، موريتانيا، موزambique، موناكو، ناميبيا، النرويج، النمسا، نيبال، النيجر، نيكاراغوا، نيوزيلندا، الهند، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، اليمن، يوغوسلافيا، اليونان.

ونظراً للدور الدستوري الذي يقوم به أعضاء الاتحاد في بلدانهم، ينبغي أن يُعتبر الاتحاد منظمة دولية. فلكي ينضم برلمان ما إلى الاتحاد، فإنه يتبع عليه أن يعتمد قراراً رسمياً بهذا الغرض؛ وتمويل المنظمة من الاشتراكات التي يسددها أعضاؤها من أموال الدولة. وقد أبرم الاتحاد مع الحكومة الاتحادية السويسرية اتفاقاً للمقر على غرار الاتفاقيات التي أبرمتها مع المنظمات الحكومية الدولية التي تتخذ من سويسرا مقراً لها.

ويرحب، نظراً للطبيعة السياسية للاتحاد وكذلك لمجال أنشطته ومستوى الاضطلاع بها، أن تبرم الأمم المتحدة معه اتفاقاً يحدد إطاراً مناسباً للتعاون يسمح لمنظمة البرلمانات بالاسهام في أعمال الأجهزة السياسية الرئيسية للأمم المتحدة وفي المؤتمرات الدولية التي تنظمها الأمم المتحدة.

المرفق الثاني

مشروع قرار

إن الجمعية العامة،

إذ تحيط علما بأن الاتحاد البرلماني الدولي هو المنظمة الدولية للبرلمانات الوطنية،

وإذ تضع في اعتبارها أن أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي تغطي مسائل هي محطة اهتمام للجمعية العامة، وتكامل مع أنشطة منظومة الأمم المتحدة وتعززها،

ورغبة منها في تعزيز التعاون بين الأمم المتحدة والاتحاد البرلماني الدولي ووضعه في إطار رسمي،

١ - تطلب إلى الأمين العام للأمم المتحدة اتخاذ التدابير اللازمة لإبرام اتفاق تعاون بين المنظمتين يتضمن أحکاما بشأن التشاور والتعاون بوجه عام، وفي الميادين التي تقع في نطاق اختصاص الاتحاد البرلماني الدولي، وينص على إمكانية الاضطلاع ببرامج مشتركة، وتمثل الاتحاد في الأجهزة السياسية الرئيسية للأمم المتحدة وفيما تنظمه من مؤتمرات دولية، وكذلك تبادل المعلومات والوثائق؛

٢ - تقرر أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الحادية والخمسين بنداً بعنوان "التعاون بين الأمم المتحدة والاتحاد البرلماني الدولي".
